

District  
Heating &  
Cooling  
Systems  
区域供热供冷系统



# Keppel DHCS at a glance

Keppel DHCS is the leading district cooling systems (DCS) developer and operator in Singapore, providing DCS services at major business and industrial parks.

Keppel DHCS currently operates three DCS plants in Singapore, with combined plant capacity exceeding 48,000 refrigeration tonnes (RT), at Changi Business Park, one-north and Woodlands Wafer Fab Park.

Established in Singapore since 1998, Keppel DHCS made its first foray into China in 2010 to provide district heating and cooling systems (DHCS) services in the Eco-Business Park of the Sino-Singapore Tianjin Eco-City.

## 吉宝区域 供热供冷简介

吉宝区域供热供冷 (Keppel DHCS) 是新加坡领先的区域供冷系统发展商和营运商，为各大商业和工业园区提供区域供冷服务。

Keppel DHCS 目前在新加坡的樟宜商业园、纬壹科技城以及兀兰晶片园共经营三座区域供冷系统厂，总供冷能力超过4万8000制冷吨 (RT)。

自1998年成立以来，Keppel DHCS 在新加坡提供区域供冷服务。2010年，公司首次进军中国，为中新天津生态城生态科技园提供区域供热供冷服务。

## 供冷解决方案体现 众多优势

### 节能环保

区域供冷系统和区域供热供冷系统的核心设备是一个包含了节能的冷冻水生产与热能储存设施、热水生产设施以及电热联产余热管理系统的中央供热供冷厂房。

# Cooling solutions with a host of benefits

## Energy-Efficient and Environmentally-Friendly

DCS and DHCS use a centralised plant, which houses energy-efficient chilled water production and thermal energy storage (TES) facilities, hot water production facilities and co-generation and waste heat management systems.

The plant distributes chilled and hot water to its customers' buildings through a network of pipes.

By aggregating the customers' energy loads through the DCS and DHCS, the overall installed capacity can be lower compared to if each building used a separate heating and cooling unit. The aggregation also reduces the overall carbon footprint.

Cost Saving 节约成本



中央供热供冷厂房通过管网将冷冻水与热水分送到用户的建筑内。

区域供冷系统及区域供热供冷系统能够有效地整合所有用户的能量需求，相比每栋建筑使用各自的供热供冷装置，集中供能可以大大减少总装机容量，并能够降低总体的碳排放量。

中央供热供冷厂房在收费较低的非繁忙时间内生产冷冻水与热水，因此在降低成本费用的同时，也能使区域供冷厂房持续而有效地操作，从而进一步帮助用户节省能源开支。

借助规模经济和多种能源资源（柴油、电与天然气）以及热能储存，系统即使在停电时也可为用户提供不间断的冷冻水与热水供应。

As the centralised plant produces chilled and hot water during cheaper off-peak hours, it can realise cost savings while allowing the DCS plant to operate continuously and efficiently. This will translate to lower operation costs for customers.

With economy of scale and multiple energy sources (diesel, electricity and natural gas) coupled with TES, the system can provide uninterrupted chilled and hot water supply to customers in the event of power outage.

### Cost Savings

DCS and DHCS are more cost-effective and greener choices for heating and cooling. Customers may enjoy lower initial capital investment from lower building and equipment costs in the heating and cooling facilities. Customers may also enjoy lower operating costs over its facilities lifecycle.

### Space-saving

As most of the equipment are located at a centralised plant, customers can free-up space that would otherwise be used for the air-conditioning systems. Keppel DHCS customers can utilise these spaces as rentable areas, roof terraces, additional carpark lots and additional office space.

### Uninterruptable Service Delivery

DCS and DHCS have built-in multi-layered redundancies to ensure uninterrupted supply of chilled and hot water to customers even in the event of power failure. These redundancies include mechanical, electrical and control systems backup, emergency generators, TES and looped pipe reticulation network.

Uninterruptable Service Delivery 不间断的服务



Reliable and Quality Services 可靠与高质量的服务



### 节约成本

区域供冷系统与区域供热供冷系统是更具成本效益与环保的供热供冷方式。用户的初期资本投资因为较低的建设和设备费用而降低，并且能够在设施的整个工作周期内享有更低的营运成本。

### 节省空间

由于大多数设备都位于中央供热供冷厂房，原本用于空气调节系统的空间可作为出租面积，屋顶平台和额外的停车位和办公空间。

### 不间断的服务

区域供冷系统与区域供热供冷系统配置有多组后备设施以确保即使在停电情况下也可为用户提供不间断的冷冻水与热水供应。这些后备措施包括备份机械、电气以及控制系统、紧急发电机组、热能储存以及循环管网。

### 更安全的工作环境

生产设施放置于中央供热供冷厂房内，从而大幅降低了用户建筑物内的噪音和空气污染。

### 可靠与高质量的服务

Keppel DHCS全面的维护计划由一支训练有素的专业团队管理。我们为顾客提供24小时的一站式技术支持服务。Keppel DHCS也通过了ISO 9001、14001、OHSAS 18001和SS506-Part 1认证。

### **Safer Workplace**

By housing the production facilities at the centralised plant, noise and air pollution is reduced at customers' buildings.

### **Reliable and Quality Services**

Keppel DHCS has a robust maintenance programme managed by our team of dedicated trained professionals. We provide round-the-clock, one-stop service technical support to our clients. Keppel DHCS is also ISO 9001, 14001, OHSAS 18001 and SS506-Part 1 certified.



Changi Business Park 樟宜商业园



Biopolis and Fusionopolis @ one-north  
纬壹科技城-启奥园, 启汇园



Woodlands Wafer Fab Park 兀兰晶片园

## Round-the-clock, one-stop service technical support

### **Changi Business Park**

The first DCS plant in Singapore commenced operations in June 2000. It has a design cooling capacity of 30,000 RT to provide district cooling services to the 66-hectare business park. This translates to meeting the cooling load demand for business space usage of over 1 million square metres of gross floor area.

### **Biopolis and Fusionopolis @ one-north**

With its commercial operation since July 2003, the expansion of this DCS plant in 2012 will bring the plant's capacity to almost 30,000 RT, servicing 17 buildings in one-north, Singapore's premier research hubs for biomedical science and information and communications technology.

### **Woodlands Wafer Fab Park**

This DCS plant commenced commercial operations in July 2006, with a plant capacity of 11,000 RT to serve the cooling needs of semiconductor industries. This plant is able to expand to serve the entire 48.5 hectares Woodlands Wafer Fab Park and its vicinity.

## 全天候一站式技术支持服务

### **樟宜商业园**

新加坡首个区域供冷系统于2000年6月投入运行, 其设计供冷能力为3万制冷吨, 能为占地66公顷的商业园区提供区域供冷服务, 相当于为总楼面面积超过100万平方米的商务空间提供供冷服务。

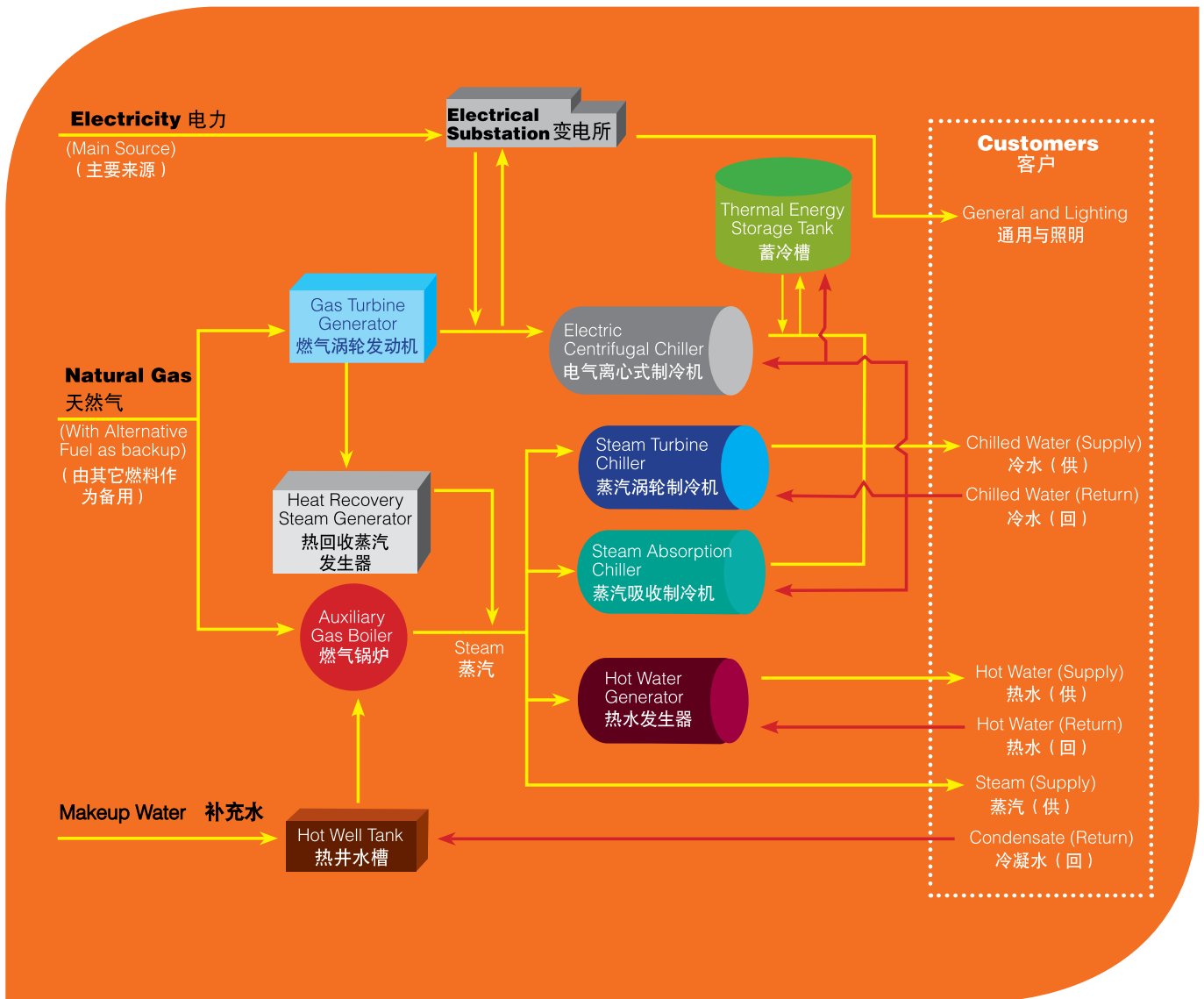
### **纬壹科技城-启奥园, 启汇园**

2003年7月投入商业运营的该区域供冷系统厂房已在2012年开始提升供冷能力至近3万制冷吨, 以便为纬壹科技城的17座建筑提供所需的供冷服务。纬壹科技城是新加坡在生物医学科学, 信息和通信技术方面的重要研究中心。

### **兀兰晶片园**

位于兀兰晶片园的区域供冷厂于2006年7月开始商业运营, 其供冷能力为1万1000制冷吨, 主要满足半导体工业的供冷需要。此厂可以扩建, 为占地48.5公顷的兀兰晶片园及其周边区域提供服务。

# Process flow diagram



## General information

Location	Changi Business Park, Biopolis@one-north, Woodlands Wafer Fab Park
Total supply capacity for three plants	48,000 RT
地点	樟宜商业园、启奥园@纬壹科技城、兀兰晶片园
三座区域供冷厂的总供冷能力为	4万8000制冷吨

**Keppel DHCS Pte Ltd**

吉宝区域供热供冷

48 Changi Business Park Central 2

Singapore 486067

Tel 电话: +65 6260 6700

Fax 传真: +65 6788 2311

Email 电邮地址: [marketing@keppeldhcs.com.sg](mailto:marketing@keppeldhcs.com.sg)

Website 网站: [www.keppeldhcs.com.sg](http://www.keppeldhcs.com.sg)

**Plant Locations 厂址****Changi Business Park**

樟宜商业园

48 Changi Business Park Central 2

Singapore 486067

**Biopolis@one-north**

启奥园@纬壹科技城

11 Biopolis Way

#B2-01 The Helios

Singapore 138667

**Woodlands Wafer Fab Park**

兀兰晶片园

71 Woodlands Industrial Park D Street 2

Singapore 737889